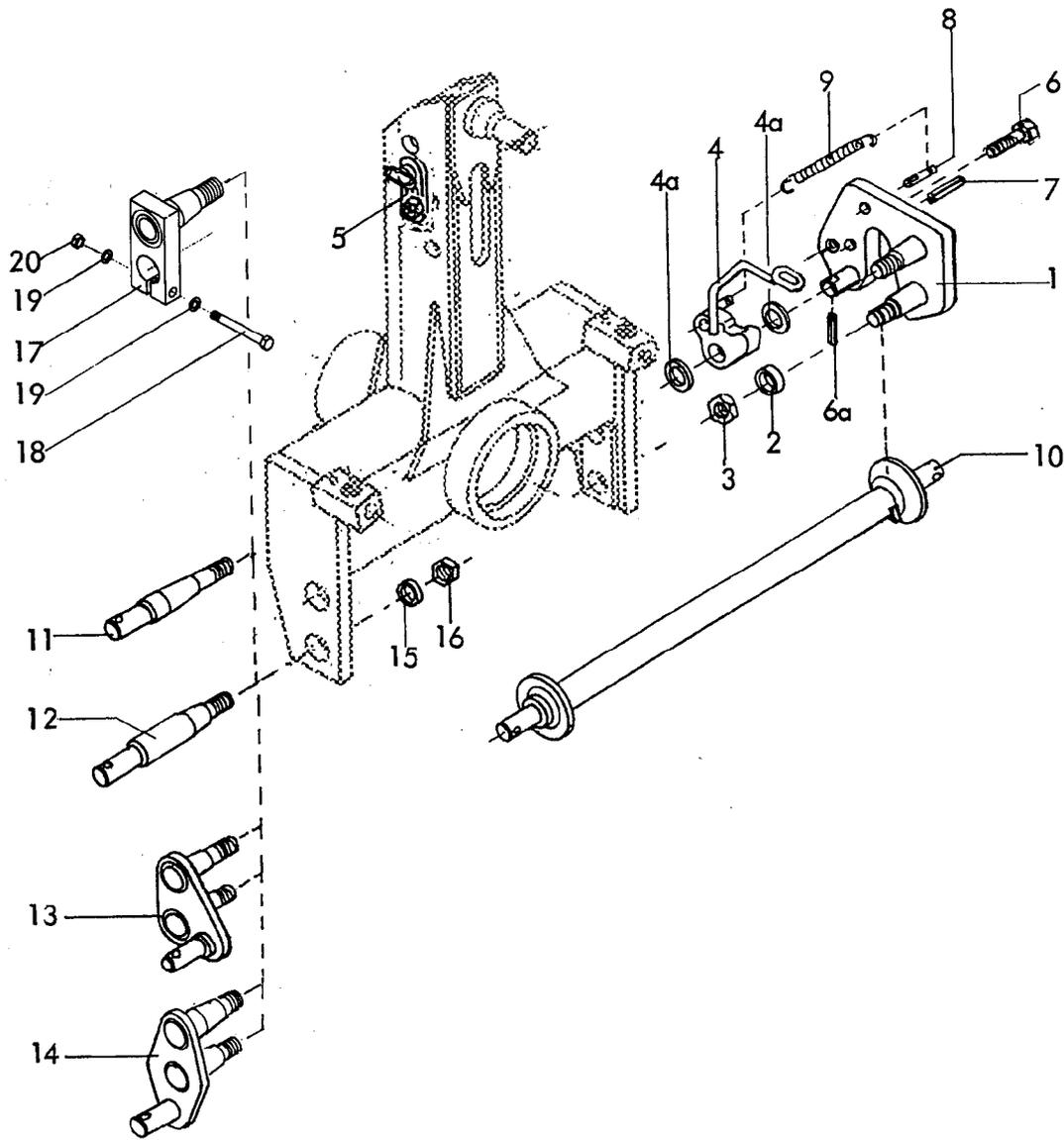


Gerätetyp: Supertaube, -Supertaube-Avant 160 C, MC, CS, MCS

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	4771.01.01	1	Turm		Headstock	Tete
2	4716.38.00	5	Schmiernippel H 1 8x1		Grease nipple	Graisseur
3	4716.37.00	1	Typenschild SX-4		ID-plate	ID-plaque
"	1476D410	2	Halbrundkerbnagel 4x10 DIN 1476		Rivet	Rivet
4	4782.29.01	1	O.L.-Stock Kat. II		Top link pin	Piton 3 eme point
4	4782.30.01	1	O.L.-Stock Kat. III		Top link pin	Piton 3 eme point
5	6344.40.02	1	Sicherungskette kpl. mit Klappstecker		Chain	Chaine
6	6344.40.01	1	Klappstecker		Linch pin	Eclisse serrage
7	4782.31.01	1	Gewindestück		Threaded part	Axe
8	4782.31.02	1	Hülse		Sleeve	Doille
9	980DV14PA	1	Sicherungsmutter VM 14 DIN 980-8 verz.		Lock nut	Ecrou d arret
10	126D26	1	Scheibe 26 DIN 126		Washer	Rondelle
	<u>4782.29.04</u>	1	O.L.-Stock Kat. II komplett, Bild-Nr. 4-10		Top link pin Cat II cpl. No 4-10	Piton 3 eme point Rep No 4-10
	<u>4782.30.03</u>	1	O.L.-Stock Kat. III komplett, Bild-Nr. 4-10		Top link pin Cat III cpl. No 4-10	Piton 3 eme point Rep No 4-10
11	4782.21.01	2	Verkantungsspindel		Adj. Spindle	Manivelle
12	4716.12.00	3	Druckfeder DF-80		Compression spring	Ressort de compres.
13	4716.36.00	3	Kugel RB-14/III Ø 14 ID -3		Ball	Bille
14	4723.20.00	2	U.L.-Bolzen Kat. II		Lower link pin II	Piton interieur II
15	4723.21.00	2	Hülse AC-60x6x20		Sleeve	Doille
16	934D3615P	2	6-ktmu. M 36x1,5 DIN 934-8		Hex. nut	Ecrou H
17	4782.19.01	1	Drehachse		Turn over shaft	Arbre de retourn.
18	4750.00.01	1	Nilosring 32024 AV		Nilosring	Baque nilos
19	720D32024X	1	Kegelrollenlager 32024X DIN 720		Taper roller bearing	Roulem arouleaux
20	720D32018X	1	Kegelrollenlager 32018X DIN 720		Taper roller bearing	Roulem. arouleaux
21	4744.02.01	1	Nilosring 32018 XAV		Nilosring	Baque nilos
22	4750.09.00	1	Distanzring		Spacer	Baque entretoise
23	981DKM17	2	Nutmutter KM 17 DIN 981		Key nut	Ecrou a gorges
24	4771.02.10	1	Zwischenplatte		Interm. plate	Plaque intermed.
25	4762.16.00	1	Rahmenverlagerungsspindel verz.		Adj. Spindle	Manivelle
26	4723.26.00	1	Stoßring verz.		Collar	Bague de guidage
27	1481D1065	1	Spannstift 10x65 DIN 1481		Roll pin	Goupille serrage
28	4763.00.01	1	Spindelmutter verz.		Spindleguide	Ecrou de manivelle
29	6805.00.05	1	Schmiernippel H 3 8x1		Grease nipple	Graisseur
29d	71412DA81	2	Schmiernippel AM 8x1 DIN 71412		" "	" "

Gerätetyp: Supertaube, -Supertaube-Avant 160 C, MC, CS, MCS

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
30	4771.09.01	1	Spindelführung		Adj. Bracket	Guide manivelle
31	931D2012UP	2	6-ktschr. M 20x120 DIN 931-8.8		Hex. bolt	Vis H
"	127DB20	2	Federring B 20 DIN 127		Springwasher	Rondelle grower
32	4763.05.00	1	Rahmenbolzen		Pin	Axe de bati
33	933D55672	1	Seeger-Stützscheibe 56x72x3		Washer	Rondelle
33a	471D552	1	Sicherungsring 55x2 DIN 471		Lockwasher	Circlip
34	4771.11.03	2	Spannschloßbolzen		Turnbuckle pin	Axe
35	1481D845	2	Spannstift 8x45 DIN 1481		Roll pin	Goupille elastique
36	4782.35.03	1	Gewindeende M 36 -rechts- verz.		Eyebolt r.h.	Piton filete droit
37	934D36PA	1	6-ktmu. M 36 DIN 934-8 verz.		Hex. nut	Ecrou H
37a	934D36PAL	1	6-ktmu. M 36 DIN 934-8 -links- verz.		Hex. nut	Ecrou H
38	4782.35.04	1	Spannschloßmutter verz.		Turnbuckle nut	Ecrou fendeur
39	4782.35.02	1	Gewindeende M 36 L -links- verz.		Eyebolt l.h.	Piton filete gauche
	<u>4782.35.01</u>	1	Spannschloß M 36 verzinkt komplett, Bild-Nr. 36-39		Turnbuckle cpl. No. 36-39	Tirant cpl. Rep.No. 36-39
40	4750.54.00	1	Abstellstütze -Oberteil-		Stand	Bequille
41	4750.56.00	1	Abstellstütze -Unterteil-		Stand	Bequille
42	4750.61.01	1	Schraubendruckfeder		Compression spring	Ressort de compress.
43	6806.38.01	1	Rohrklappstecker		Linch pin tube	Goupille
44	934D1615N	2	6-ktmu. M 16x1,5 DIN 934-10		Hex. nut	Ecrou H
	<u>4750.59.01</u>	1	Abstellstütze komplett, Bild-Nr. 40-44		Support stand cpl. Nos. 40-44	Bequille cpl. Rep. No. 40-44
46	4771.13.01	1	Schlauchführung		Hose guide	Guidage
47	148D850	1	Spannstift 8x50 DIN 1481		Roll pin	Goupille elastique
48	4782.03.01	1	Verlängerte Zwischenplatte		Ext. interm. plate	Plaque intermed.
49	4782.04.01	1	Lagerbock		Turnbuckle bracket	Articulation
50	933D2050N	6	6-ktschr. M 20x50 DIN 933-10.9		Hex. bolt	Vis H
"	127DB20	6	Federring B 20 DIN 127			
51	4782.26.01	1	Rahmenverlagerungsspindel für verlängerte Zwischenplatte		Adj. spindle for ext. interm. plate	Manivelle pour plaque interm.
52	4771.12.01	1	Zylinderbolzen -unten-		Pin for cyl.	Axe de verin
52a	4771.12.02	1	Distanzring		Spacer	Baque entretoise
53	931D1660P	1	6-ktschr. M 16x60 DIN 931-8.8		Hex. bolt	Vis H
"	127DB16	1	Federring B 16 DIN 127		Springwasher	Rondelle grower
54	4777.00.06	1	Stellring		Collar	Baque support
55	1481D1065	1	Spannstift 10x65 DIN 1481		Roll pin	Goupille serrage



RABE WERK Ersatzteilliste

Supertaube
Gerätetyp: Super-Albatros

-Dreipunktanbau- -3-Point Headstock- -Attelage 3-points-

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	4782.37.01	1	Fanghaken -links-		Quick couplerhook l.h.	Crochet gauche
1	4782.37.02	1	Fanghaken -rechts- (abgebildet)		Quick couplerhook r.h.	Crochet droite
2	4723.21.00	4	Hülse AC-60x6x20		Sleeve	Douille
3	934D3615P	4	6-ktmu. M 36 x 1,5 DIN 934-8		Hex. nut	Ecrou H
4	4777.05.01	1	Verschuß -links-		Lock l.h.	Fermeture gauche
4	4777.05.02	1	Verschuß -rechts- (abgebildet)		Lock r.h.	Fermeture droite
4a	988DS2535	4	Stützscheibe S 25x35 DIN 988		Washer	Rondelle
5	4782.29.04	1	O.L.-Stock Kat. 2 montiert		Top link pin cpl.	Piton 3 eme point
5	4782.30.03	1	O.L.-Stock Kat. 3 montiert		Top link pin cpl.	Piton 3 eme point
6	933D1640P	2	6-ktschr. M 16x40 DIN 933-8.8		Hex. bolt	Vis H

Supertaube
Gerätetyp: Super-Albatros

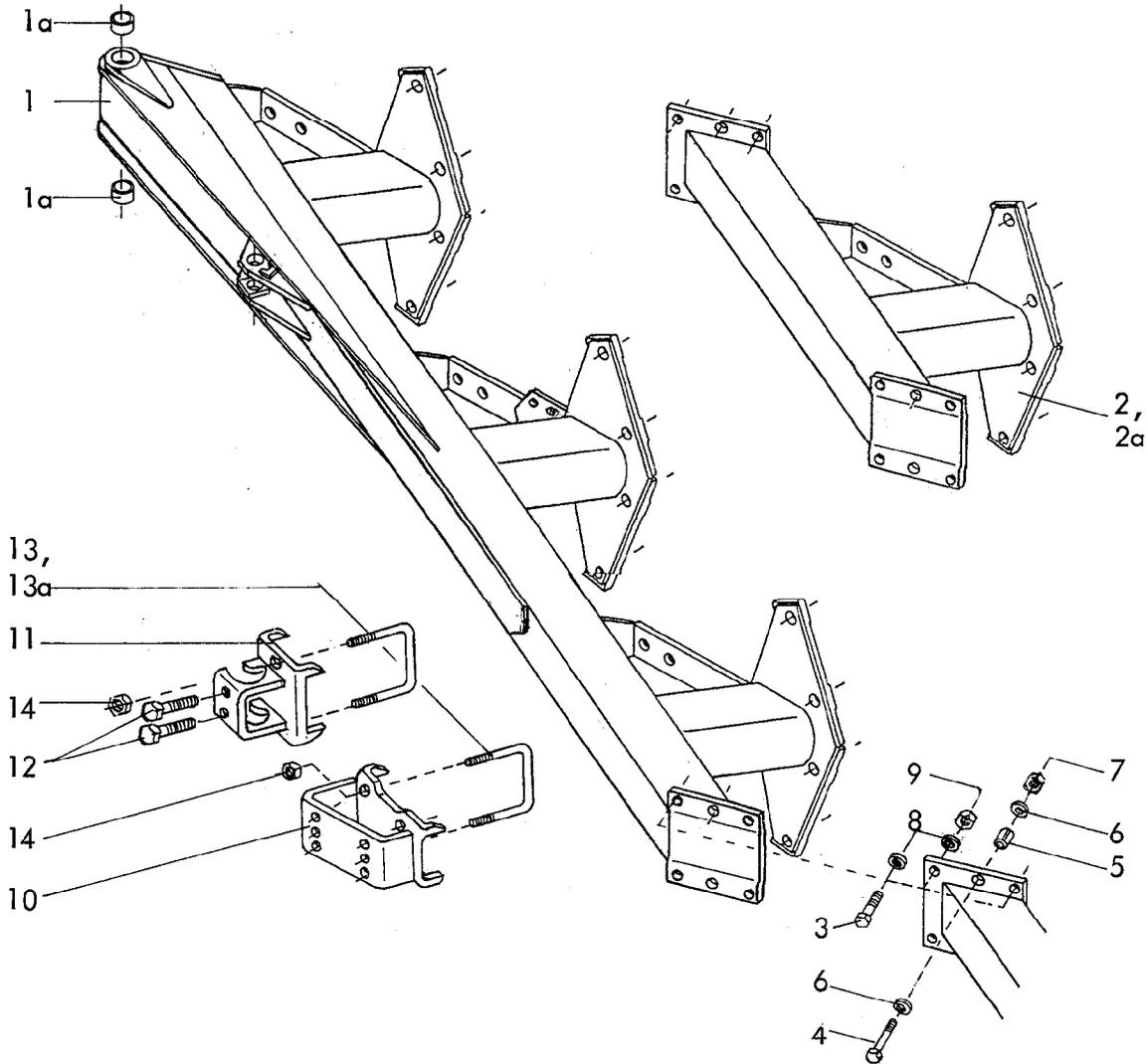
-Dreipunktanbau-

-3-Point Headstock-

-Attelage 3-points-

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
6a	1481D836	2	Spannstift 8x36 DIN 1481		Roll pin	Goupille serrage
7	1481D1050	2	Spannstift 10x50 DIN 1481		Roll pin	Goupille serrage
8	1469DC1035	2	Paßkerbstift C 10x35 DIN 1469		Fixing pin	Goupille
9	4716.59.00	2	Zugfeder CF-162		Tensionspring	Ressort
10	4782.40.01	1	Dreipunktachse Kat. II		Shaft Cat. II	Attelage auto. cat II
10	4782.38.01	1	Dreipunktachse	Kat. III -kurz-	Shaft Cat. III short	" " "cat. III court
10	4782.39.01	1	Dreipunktachse	Kat. III -lang-	Shaft Cat. III long	" " "cat. III long
	<u>4782.27.01</u>	1	Schnellkuppler Kat. II komplett, Bild-Nr. 1-10		Shaft Cat. II cpl. Nos. 1-10	Attelage autocat II cpl. Rep. No. 1-10
	<u>4782.27.02</u>	1	Schnellkuppler Kat. III -kurz- komplett, Bild-Nr. 1-10		Shaft Cat. III short cpl. Nos. 1-10	Attelage auto cat III court cpl. 1-10
	<u>4782.27.03</u>	1	Schnellkuppler Kat. III -lang- komplett, Bild-Nr. 1-10		Shaft Cat III long cpl. Nos. 1-10	Attelage autocat III long cpl. 1-10
11	4723.22.00	2	Unterlenkerbolz. Kat. III -kurz-		Lower link pin Cat III short	Piton cat. III court
12	4723.23.00	2	Unterlenkerbolzen Kat. III -lang-		" " long	Piton cat. III long
13	4729.28.02	1	Vor/Zurückgesetzter U.L.-Zapfen Kat. II -links- (abgebildet)		Transposed pin Cat. II l.h.	Piton déporté cat. II gauche
13	4729.28.01	1	Vor/Zurückgesetzter U.L.-Zapfen Kat. II -rechts-		Transposed pin Cat. II r.h.	Piton déporté cat. II droite
13	4750.39.01	1	Vor/Zurückgesetzter U.L.-Zapfen Kat. III -kurz- links (abgebildet)		Transposed pin Cat III short l.h.	Piton déporté cat. III court gauche
13	4750.39.02	1	Vor/Zurückgesetzter U.L.-Zapfen Kat. III -kurz- rechts		Transposed pin Cat III short r.h.	Piton déporté cat. III court droite
13	4750.40.01	1	Vor/Zurückgesetzter U.L.-Zapfen Kat. III -lang- links (abgebildet)		Transposed pin Cat. III long	Piton déporté cat. III long
13	4750.40.02	1	Vor/Zurückgesetzter U.L.-Zapfen Kat. III -lang- rechts		Transposed pin Cat. III long r.h.	Piton déporté cat. III long droite
14	4723.71.00	1	Tieferl. U.L.-Zapfen Kat. III -lang-		Shaft Cat. III long	Piton cat. III long
14	4735.21.00	1	Tieferl. U.L.-Zapfen Kat. III -kurz-		Shaft Cat. III short	Piton cat. III court
15	4723.21.00	2(4)	Hülse AC-60x6x20		Sleeve	Douille
16	934D3615P	2(4)	6-ktmu. M 36x1,5 DIN 934-8		Hex. nut	Ecrou H
17	4782.57.01	2	Stützzapfen		Shaft	Piton
18	931D14110P	2	6-ktschr. M 14x110 DIN 931-8.8		Hex. bolt	Vis H
19	1441D15	4	Scheibe 15 DIN 1441		Washer	Rondelle
20	934D14P	2	6-ktmu. M 14 DIN 934-8		Hex. nut	Ecrou H

6



RABE WERK Ersatzteilliste

Gerätetyp: Supertaube 160 C,MC,CS,MCS Baureihe 1, 2

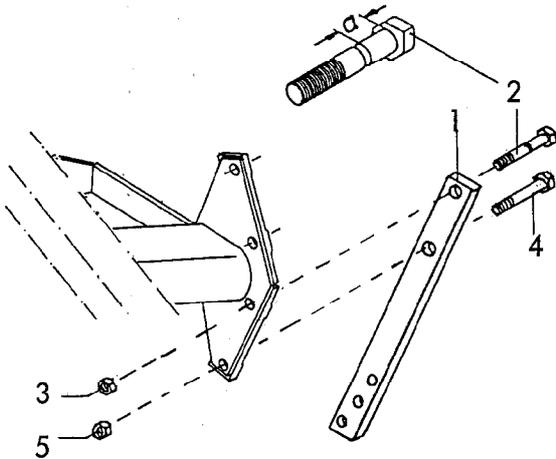
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	4782.48.01	1	Rahmen 160 C 3-furchig, 930 KA		Beam 3-furrow	Bati 3-socs
1	4782.50.01	1	Rahmen 160 C 4-furchig, 930 KA		Beam 4-furrow	Bati 4-socs
1	4782.51.01	1	Rahmen 160 MC 3-furchig, 1000 KA		Beam 3-furrow	Bati 3-socs
1	4782.52.01	1	Rahmen 160 MC 4-furchig, 1000 KA		Beam 4-furrow	Bati 3-socs
1	4782.10.01	1	Rahmen 160 CS 3-furchig, 950 KA		Beam 3-furrow	Bati 3-socs
1	4782.11.01	1	Rahmen 160 CS 4-furchig, 950 KA		Beam 4-furrow	Bati 4-socs
1	4782.12.01	1	Rahmen 160 MCS 3-furchig, 1050 KA		Beam 3-furrow	Bati 3-socs
1	4782.13.01	1	Rahmen 160 MCS 4-furchig, 1050 KA		Beam 4-furrow	Bati 4-socs
1a	4771.14.01	2	Stahleinspannbuchse E 65x55x85 F 3 spez.		Bush	Bague

12.95

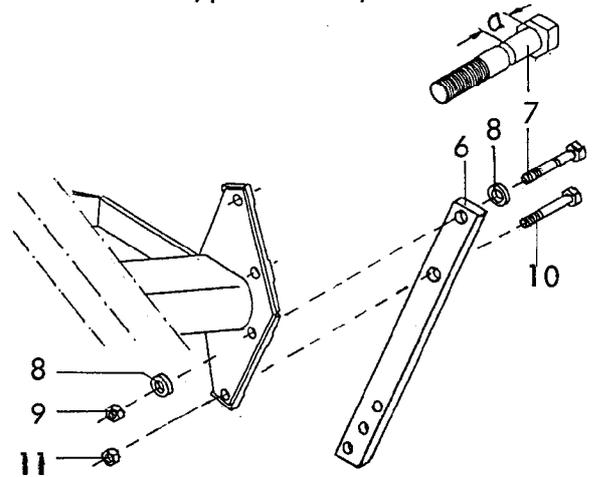
Gerätetyp: Supertaube 160 C,MC,CS,MCS Baureihe 1, 2

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
2	4782.53.01	1	Rahmenansatz 160 C/MC		Beam Extn.	Extension
2a	4782.14.01	1	Rahmenansatz 160 CS/MCS		Beam Extn.	Extension
3	961D201560N	4	6-ktschr. M 20x1,5x60 DIN 961-10.9		Hex. bolt	Vis H
4	960D161560M	2	6-ktschr. M 16x1,5x60 DIN 960-12.9		Hex. bolt	Vis H
5	4723.00.03	2	Spannhülse 25x30 Wandstärke 4		Roll pin	Goupille elastique
6	6916D17	4	Scheibe 17 DIN 6916		Washer	Rondelle
7	934D1615N	2	6-ktmu. M 16x1,5 DIN 934-10		Hex. nut	Ecrou H
8	6916D21	8	Scheibe 21 DIN 6916		Washer	Rondelle
9	934D2015N	4	6-ktmu. M 20x1,5 DIN 934-10		Hex. nut	Ecrou H
	<u>4782.53.02</u>	1	Rahmenansatz 160 C/MC komplett, Bild-Nr. 2,3-9		Beam Extn. 160 C, MC cpl. 2, 3-9	Extension 160 C, MC Rep. No. 2,3-9
	<u>4782.14.03</u>	1	Rahmenansatz 160 CS/MCS komplett, Bild-Nr. 2a-9		Beam Extn. 160 CS, MCS cpl. 2a-9	Extension 160 CS, MCS cpl. 2a-9
10	4782.56.01	1	Stützradhalter 160		Wheelbracket	Support de roue
11	4782.28.01	1	Rundsechhalter 160		Disc bracket	Support contre circ.
12	933D2065P	2	6-ktschr. M 20x65 DIN 933-8.8		Hex. bolt	Vis H
13	4782.25.03	1(2)	Schraubband MC-20x181x185 für C,MC		U-Bolt C,MC	Bride C,MC
13a	4782.25.04	1(2)	Schraubband MC-20x181x215 für CS,MCS		U-Bolt CS,MCS	Bride CS,MCS
14	980DV20P	2(4)	Sicherungsmutter VM 20 DIN 980-8		Lock nut	Ecrou de arret
	<u>4782.56.02</u>	1	Stützradhalter 160 C,MC komplett, Bild-Nr. 10,13,14		Wheelbracket 160 C,MC cpl. No. 10,13,14	Support de roue cpl. Rep.No. 10,13,14
	<u>4782.56.03</u>	1	Stützradhalter 160 CS,MCS komplett, Bild-Nr. 10,13a,14		Wheelbracket 160 CS,MCS cpl. No. 10,13a,14	Support de roue cpl. Rep. No. 10,13a,14
	<u>4782.28.02</u>	1	Rundsechhalter 160 C komplett, Bild-Nr. 11,12,13,14		Diskbracket 160 C No.11,12,13,14	Support countre circ No.11,12,13,14
	<u>4782.28.03</u>	1	Rundsechhalter 160 CS komplett, Bild-Nr. 11,12,13a,14		Diskbracket 160 CS No.11,12,13a,14	Support countre circ No.11,12,13,14

Typ : 160 C, MC



Typ : 160 CS, MCS

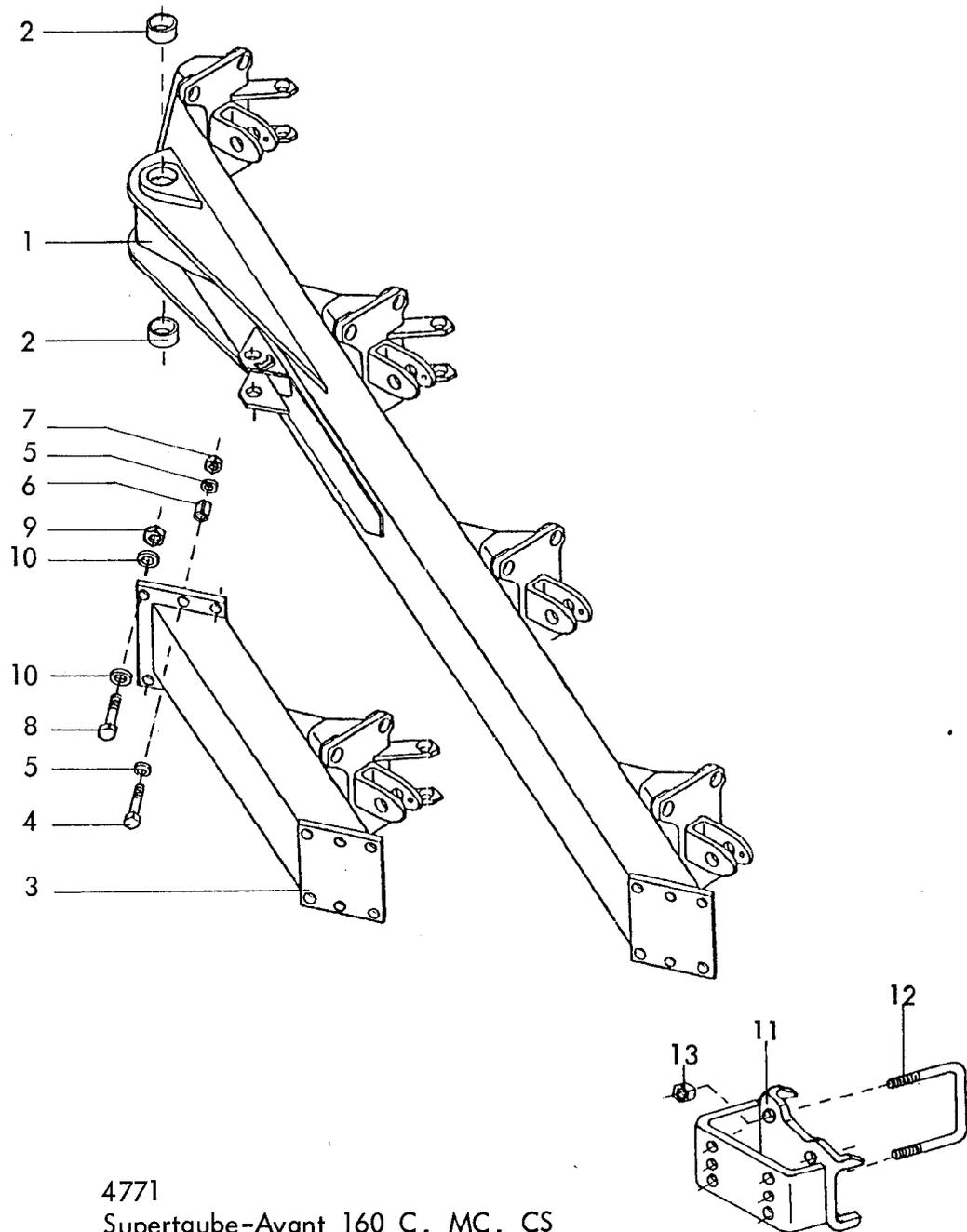


RABE WERK Ersatzteilliste

Gerätetyp: Supertaube 160 C, MC, CS, MCS Baureihe 1, 2

Stückzahl pro Grindel
Nos. requ. per leg
Quantité par etancon

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung Technical data. Données techniques	Description	Désignation
Supertaube 160 C, MC					
1	7001.19.03	1	Stielgrindel 70x35, 800 Rahmenhöhe	Leg 70x35 800 U.B. Clearce	Etancon 70x35 800 s/bati
2	7001.24.00	1	Scherschraube mit Kerbe M 16x1,5x100 Maß a = 33, M _a = 225 Nm	Necked Shearbolt Torque 225 Nm	Vis sec. precisail Couple 225 Nm
3	934D1615N	1	6-ktmu. M 16x1,5 DIN 934-10	Hex. nut	Ecrou H
4	960D2015100M	1	6-ktschr. M 20x1,5x100 DIN 960-12.9 M _a = 640 Nm	Hex. bolt Torque 640 Nm	Vis H Couple 640 Nm
5	934D2015N	1	6-ktmu. M 20x1,5 DIN 934-10	Hex. nut	Ecrou H
Supertaube 160 CS, MCS					
6	7002.01.14	1	Stielgrindel 80x35, 850 Rahmenhöhe	Leg 80x35 850 U.B. Clearce	Etancon 80x35 850 s/bati
7	7002.10.00	1	Scherschraube mit Kerbe M 20x1,5x120 Maß a = 37,5, M _a = 460 Nm	Necked Shearbolt Torque 460 Nm	Vis sec. precisail Couple 460 Nm
8	6916D21	2	Scheibe 21 DIN 6916	Washer	Rondelle
9	934D2015P	1	6-ktmu. M 20x1,5 DIN 934-8	Hex. nut	Ecrou H
10	960D2415110N	1	6-ktschr. M 24x1,5x110 DIN 960-10.9 M _a = 1100 Nm	Hex. bolt Torque 1100 Nm	Vis H Couple 1100 Nm
11	934D2415N	1	6-ktmu. M 24x1,5 DIN 934-10	Hex. nut	Ecrou H



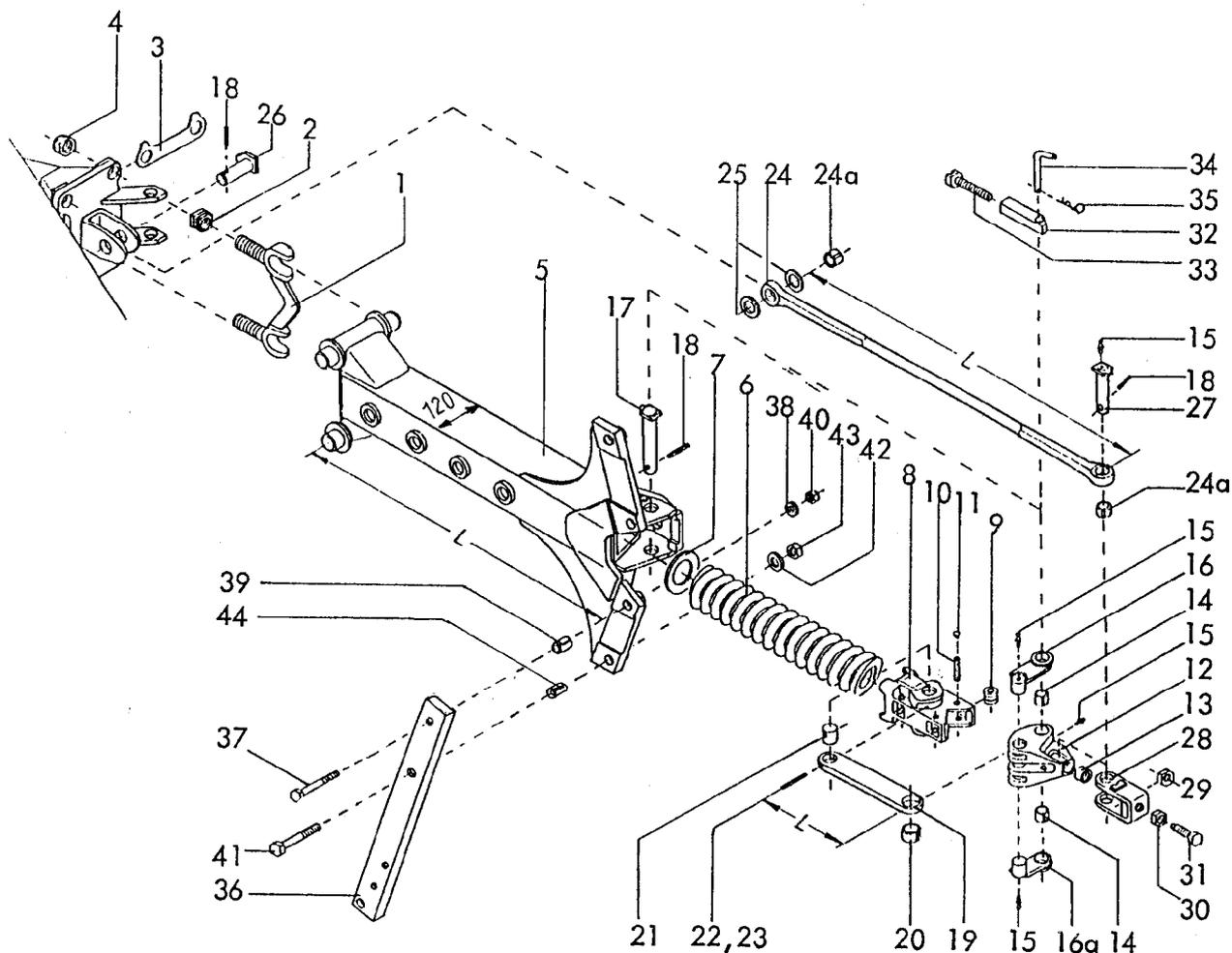
4771
 Supertaube-Avant 160 C, MC, CS
 Baureihe 3 -Rahmen-
 01.95

10

Gerätetyp: Supertaube-Avant 160 C,MC,CS Baureihe 3

-Rahmen-

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	4771.07.02	1	Grundrahmen 160 C 3-furchig	920 KA	Beam 3-furrow	Bati 3-socs
1	4771.07.16	1	Grundrahmen 160 C 4-furchig	920 KA	Beam 4-furrow	Bati 4-socs
1	4771.08.02	1	Grundrahmen 160 MC 3-furchig	1000 KA	Beam 3-furrow	Bati 3-socs
1	4771.08.05	1	Grundrahmen 160 MC 4-furchig	1000 KA	Beam 4-furrow	Bati 4-socs
1	4771.03.05	1	Grundrahmen 160 CS 3-furchig	920 KA	Beam 3-furrow	Bati 3-socs
1	4771.03.16	1	Grundrahmen 160 CS 4-furchig	920 KA	Beam 4-furrow	Bati 4-socs
1	4771.05.04	1	Grundrahmen 160 MCS 3-furch.	1000 KA	Beam 3-furrow	Bati 3-socs
1	4771.05.05	1	Grundrahmen 160 MCS 4-furch.	1000 KA	Beam 4-furrow	Bati 4-socs
2	4771.14.01	2	Stahleinspannbuchse E 65x55x85 F 3spez.		. Bush	Bague
3	4729.38.00	1	Rahmenansatz 160 C		Beam Extension	Extension
3	4729.45.00	1	Rahmenansatz 160 MC		Beam Extension	Extension
3	4771.04.01	1	Rahmenansatz 160 CS		Beam Extension	Extension
3	4771.06.01	1	Rahmenansatz 160 MCS		Beam Extension	Extension
4	960D1615M	2	6-ktschr. M 16x1,5x60	DIN 960-12.9	Hex. bolt	Vis H
5	6916D17	4	Scheibe 17	DIN 6916	Washer	Rondelle
6	4723.00.03	2	Spannstift 25x30, Wandstärke 4		Roll pin	Goupille elastique
7	934D1615N	2	6-ktmu. M 16x1,5	DIN 934-10	Hex. nut	Ecrou H
8	961D201560N	4	6-ktschr. M 20x1,5x60	DIN 961-10.9	Hex. bolt	Vis H
9	934D2015N	4	6-ktmu. M 20x1,5	DIN 934-10	Hex. nut	Ecrou H
10	6916D21	8	Scheibe 21	DIN 6916	Washer	Rondelle
11	4782.56.01	1	Stützradhalter 160		Wheelbracket	Support de roue
12	4782.25.03	2	Schraubband MC-20x181x185 für 160 C,MC		U-Bolt 160 C,MC	Bride 160 C,MC
12	4782.25.04	2	Schraubband MC-20x181x215 für 160 CS,MCS		U-Bolt 160 CS,MCS	Bride 160 CS,MCS
13	980DV20P	4	Sicherungsmutter VM 20	DIN 980-8	Lock nut	Ecrou d arret
	<u>4782.56.02</u>	1	Stützradhalter 160 C,MC komplett, Bild-Nr. 11-13		Wheelbracket 160 C,MC cpl. 11-13	Support de rou 160 C,MC cpl. 11-13
	<u>4782.56.03</u>	1	Stützradhalter 160 CS,MCS komplett, Bild-Nr. 11-13		Wheelbracket 160 CS,MCS cpl. 11-13	Support de rou 160 CS,MCS cpl.11-13



RABE WERK Ersatzteilliste

Gerätetyp: Avant-Steinsicherung 120

Auto-Reset 120

Sécurité-Avant 120

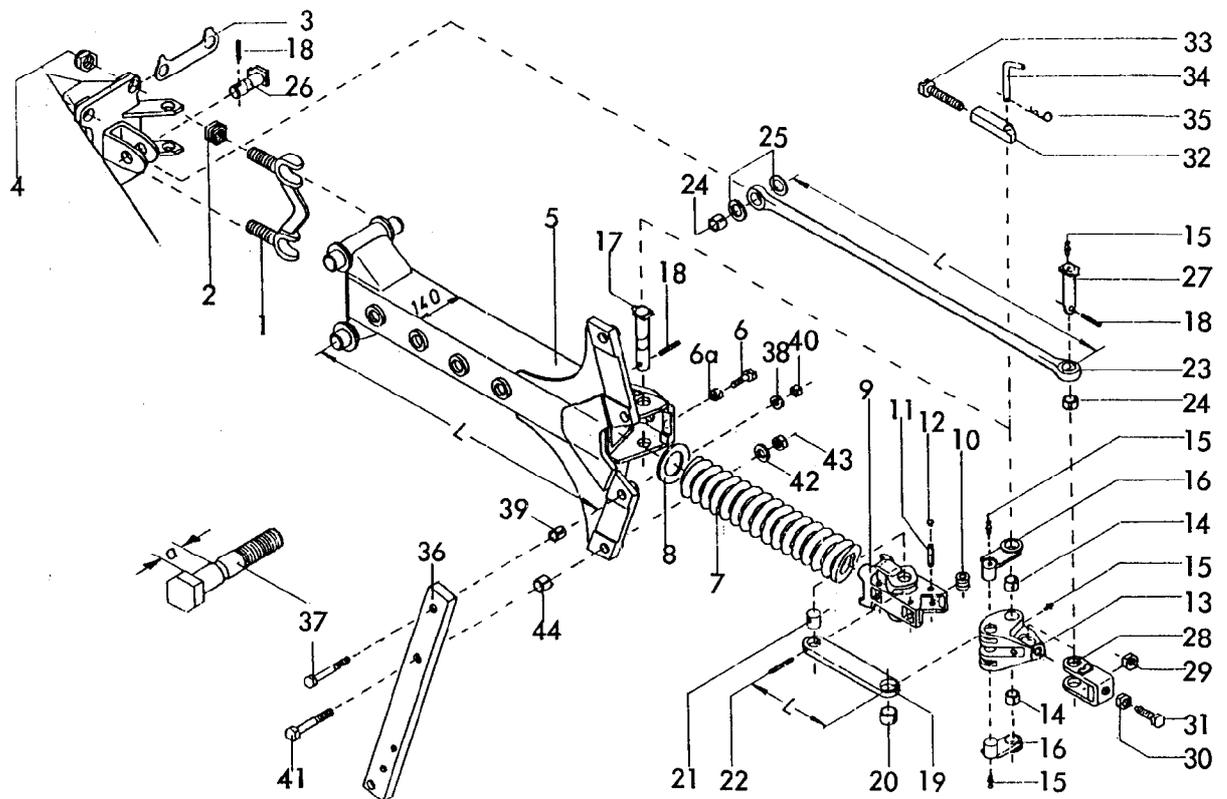
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	4724.07.00	2	Grindellager		Legmounting	Demi-coguille
2	4724.52.10	4	Einstellmutter M 24x1,5-10		Adj. nut	Ecrou M 24x1,5-10
3	4724.01.05	2	Sicherungsglasche		Fishplate	Toile d'arrêt
4	985D2415P	4	6-ktmu. M 24x1,5 DIN 985-8		Hex. nut	Ecrou H
5	4724.51.00	1	Zwischengrindel L = 925 (120x120)		Intern. leg	Etançon interne.
6	4745.52.00	1	Druckfeder DF-373, Ø 103 L = 653		Compression spring	Ressort de compres.
7	4724.01.07		Distanzscheibe (bei Bedarf)		Spacer (if regu.)	Entretoise
8	4724.10.00	1	Schubelement TAF-16		Push element	
9	4724.01.03	4	Rolle		Roller	Rouleau
10	1481D1355	4	Spannstift 13x55 DIN 1481		Roll pin	Goupille serrage
11	4724.41.03	8	Verschlussstopfen GPN 300/V3		Plug	Bouchon
12	4724.38.01	1	Winkelhebel		Angle lever	Levier d'angle
13	4724.38.02	1	Druckscheibe		Tension ring	Rondelle
14	4760.51.02	2	Stahleinspannbuchse E 32x25x32 F 3		Bush	Bague
15	71412DA81	5	Schmiernippel AM 8x1 DIN 71412		Grease nipple	Graisseur

Gerätetyp: Avant-Steinsicherung 120

Auto-Reset 120

Sécurité-Avant 120

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
16	4724.39.03	1	Schubstangenlagerbolzen -links-		Pushrodpin l.h.	Axe gauche
16a	4724.39.04	1	Schubstangenlagerbolzen -rechts-		Pushrodpin r.h.	Axe droite
17	4724.74.00	1	Winkelhebellagerbolzen		Angle lever pin	Axe
18	1481D840	3	Spannstift 8x40 DIN 1481		Roll pin	Goupille serrage
19	4724.49.01	2	Schubstange -kurz- L = 185		Push rod	Tige poussair courte
20	4760.49.04	2	Stahleinspannbuchse E 40x32x16 F 3		Bush	Bague
21	4724.11.02	2	Lagerbolzen Ø 32x33		Bearing pin	Axe Ø 32x33
22	1481D850	2	Spannstift 8x50 DIN 1481		Roll pin	Goupille serrage
23	1481D550	2	Spannstift 5x50 DIN 1481		Roll pin	Goupille serrage
	4724.49.00	2	Schubstange -kurz- montiert Bild-Nr. 19-23		Push rod assy. Nos. 19-23	Tige poussoir courte cpl.Rep.No.19-23
24	4724.15.00	1	Zugstange L = 989 kpl. mit Buchsen		Pull rod cpl.	Tige poussoir cpl.
24a	4760.49.01	2	Stahleinspannbuchse E 30x25x28 F 3		Bush	Bague
25	6916D25	2	Scheibe 25 DIN 6916		Washer	Rondelle
26	4724.75.00	1	Zugstangenbolzen -vorn-		Pullrodpin front	Axe avant
27	4745.68.00	1	Zugstangenbolzen -hinten-		Pullrodpin rear	Axe arrière
28	4745.67.01	1	Spannbügel		Chucking jaw	Etrier
29	934D2415M	1	6-ktmu. M 24x1,5 DIN 934-12		Hex. nut	Ecrou H
30	936D2415P	1	6-ktmu. M 24x1,5 DIN 936-8		Hex. nut	Ecrou H
31	4724.01.04	1	Stellschraube		Adjusting screw	Vis de reglage
	4745.63.02	1	Steinsicherung montiert, Bild-Nr.1-31		Auto-Reset assy. Nos. 1-31	Sécurité cpl. Rep.No. 1-31
32	4724.40.02	1	Gewindestück		Threaded piece	Pièce fileté
33	4724.40.04	1	Einstellschraube M 20x60		Adjusting screw	Vis de reglage
34	2607.21.00	1	Steckstock TB-16x100		Pin	Brache
35	4716.35.00	1	Federsteckstock BTB-4		R-clip	Goupille Beta
	4724.40.00	1	Sperrstück montiert, Bild-Nr. 32-35		Lock assy. 32-35	Verrou de blocage 32-35
36	7001.01.02	2	Stielgrindel 70x30, 700 Rahmenhöhe		Leg 70x30 700 U.B.	Etancan 70x30 700 s/bati
36	7001.01.03	2	Stielgrindel 70x30, 750 Rahmenhöhe		Leg 70x30 750 U.B.	750 s/bati "
36	7001.01.04	2	Stielgrindel 70x30, 800 Rahmenhöhe		Leg 70x30 800 U.B.	800 s/bati "
37	960D161590P	2	6-ktschr. M 16x1,5x90 DIN 960-8.8 M _a = 225 Nm		Hex. bolt Torque 225 Nm	Vis H Couple 225 Nm
38	6916D17	2	Scheibe 17 DIN 6916		Washer	Rondelle
39	7001.15.00	2	Spannstift 21x32 mit Wellenschlitz		Roll pin	Goupille elastique
40	934D1615P	2	6-ktmu. M 16x1,5 DIN 934-8		Hex. nut	Ecrou H
41	960D201590N	2	6-ktschr. M 20x1,5x90 DIN 960-10.9 M _a = 640 Nm		Hex. bolt Torque 640 Nm	Vis H Couple 640 Nm
42	6916D21	2	Scheibe 21 DIN 6916		Washer	Rondelle
43	934D2015N	2	6-ktmu. M 20x1,5 DIN 934-10		Hex. nut	Ecrou H
44	7002.05.00	2	Spannstift 25x32 mit Wellenschlitz		Roll pin	Goupille elastique



RABE WERK Ersatzteilliste

Gerätetyp: Avant-Steinsicherung 140

Auto-Reset 140

Sécurité-Avant 140

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	4729.08.00	2	Grindellager		Legmounting	Demi-Coquille
2	4729.39.03	4	Einstellmutter M 27x1,5-10		Adj. nut	Ecrou
3	4729.07.03	2	Sicherungslasche		Fishplate	Toile d'arrêt
4	985D2715P	4	6-ktmu. M 27x1,5 DIN 985-8		Hex. nut	Ecrou H
5	4729.35.00	1	Zwischengrindel L = 1000 (140x140)		Interm. leg	Etancon intermed
6	4724.01.04	1	Stellschraube M 24x1,5x70		Adj. screw	Vis de réglage
6a	936D2415P	1	6-ktmu. M 24x1,5 DIN 936-8		Hex. nut	Ecrou H
7	4729.07.02	1	Druckfeder DF-386, Ø 120 L = 755		Compr. spring	Ressort de compr.
8	4729.39.02		Distanzscheibe (bei Bedarf)		Spacer (if regu.)	Entre toise
9	4729.11.00	1	Schubelement TAF-17		Push element	Poussoir
10	4729.07.04	4	Rolle		Roller	Rouleau
11	1481D1675	4	Spannstift 16x75 DIN 1481		Roll pin	Goupille serrage
12	4729.07.05	8	Verschlussstopfen GPN 300/V 5		Plug	Bouchon
13	4729.14.00	1	Winkelhebel SDT-21		Angle lever	Levier d'angle
14	4760.50.01	2	Stahleinspannbuchse E 35x28x40 F 3		Bush	Bague
15	71412DA81	4	Schmiemippel AM 8x1 DIN 71412		Grease nipple	Graisseur
16	4729.13.00	2	Schubstangenlagerbolzen		Pushrod pin	Axe
17	4729.41.00	1	Winkelhebellagerbolzen		Angle lever pin	Axe

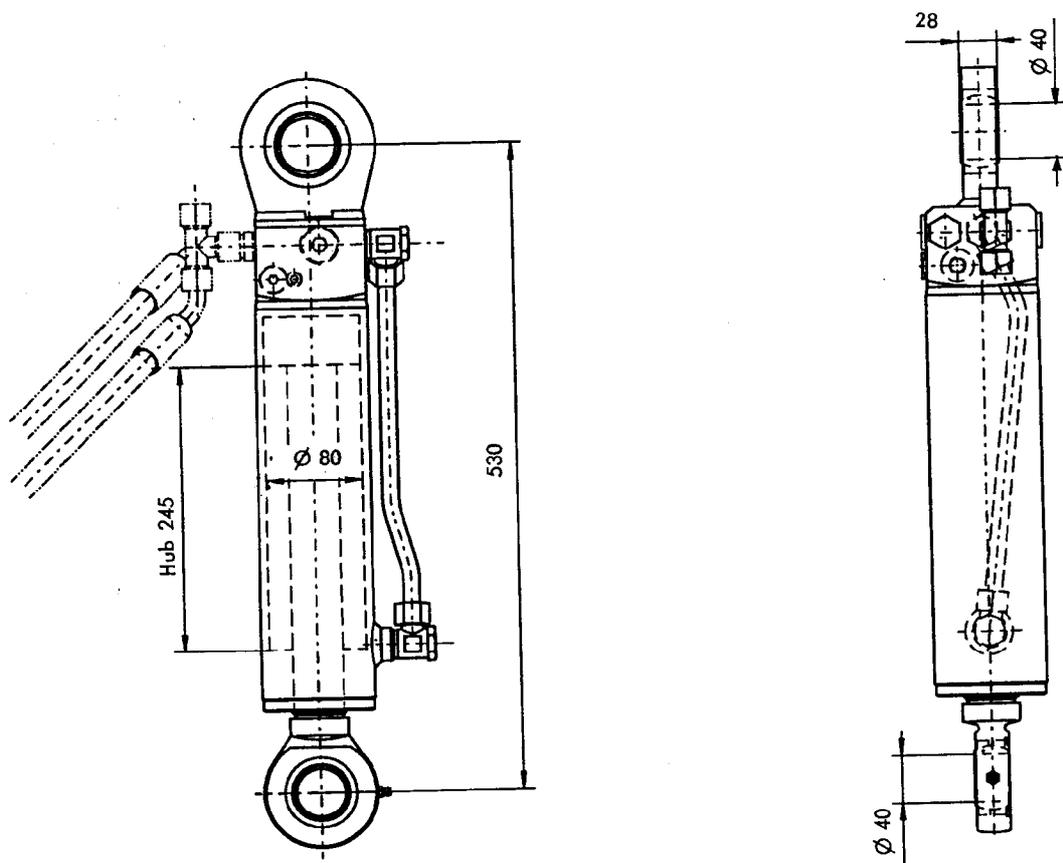
14

Gerätetyp: Avant-Steinsicherung 140

Auto-Reset 140

Sécurité-Avant 140

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
18	1481D845	3	Spannstift 8x45 DIN 1481		Roll pin	Goupille serrage
19	4729.12.01	2	Schubstange L = 230		Push rod	Tige poussoir
20	4760.49.05	2	Stahleinspannbuchse E 40x35x20 F 3		Bush	Bague
21	4729.12.02	2	Lagerbolzen Ø 40x33		Bearing pin	Axe
22	1481D1060	2	Spannstift 10x60 DIN 1481		Roll pin	Goupille serrage
"	1481D660	2	Spannstift 6x60 DIN 1481		Roll pin	Goupille serrage
	4729.12.00	1	Schubstange montiert Bild-Nr. 19-22		Pushrod assy. 19-22	Tige poussoir 19-22
23	4729.17.00	1	Zugstange L = 1149 kpl. mit Buchsen		Pull rod cpl.	Tige poussoir cpl.
24	4760.49.03	2	Stahleinspannbuchse E 35x28x36 F 3		Bush	Bague
25	6916D28	2	Scheibe 28 DIN 6916		Washer	Rondelle
26	4729.42.00	1	Zugstangenbolzen -vorn-		Pull rod pin front	Axe avant
27	4729.43.00	1	Zugstangenbolzen -hinten-		Pull rod pin rear	Axe arrière
28	4729.19.00	1	Spannbligel		Chucking jaw	Ftrier
29	934D2715N	1	6-ktmu. M 27x1,5 DIN 934-10		Hex. nut	Ecrou H
30	936D2715P	1	6-ktmu. M 27x1,5 DIN 936-8		Hex. nut	Ecrou H
31	4729.20.00	1	Stellschraube M 27x1,5		Adjusting screw	Vis de réglage
	4729.39.00	1	Steinsicherung montiert Bild-Nr. 1-31		Auto-Reset cpl. assy Nos. 1-31	Sécurité cpl. Rep.No. 1-31
32	4729.25.01	1	Gewindestück		Threaded piece	Piece fileté
33	4724.40.04	1	Einstellschraube		Adjusting screw	Vis de réglage
34	2607.21.00	1	Steckstock TB-16x100		Pin	Broche
35	4716.35.00	1	Federsteckstock BTB-4		R-clip	Goupille Beta
	4729.25.00	1	Sperrstück montiert Bild-Nr. 32-35		Lock assy Nos. 32-35	Verrou de blocage Rep.No. 32-35
36	7002.01.03	2	Stielgrindel 80x35 800 Rahmenhöhe		Leg 80x35 800 U.B.	Etancon 80x35 800 s/bati
36	7002.01.14	2	Stielgrindel 80x35 850 Rahmenhöhe		Leg 80x35 850 U.B.	Etancon 80x35 850 s/bati
37	7002.17.01	2	Scherschraube mit Kerbe M 20x1,5x100 Maß a = 33,5 M _a = 235 Nm		Necked Shearbolt Torque 235 Nm	Vis sec. precisail Couple 235 Nm
38	6916D21	2	Scheibe 21 DIN 6916		Washer	Rondelle
39	7002.06.00	2	Spannstift 25x36 mit Wellenschlitz		Roll pin	Goupille elastique
40	934D2015P	2	6-ktmu. M 20x1,5 DIN 934-8		Hex. nut	Ecrou H
41	960D2415110N	2	6-ktschr. M 24x1,5x110 DIN 960-10.9 M _a = 1100 Nm		Hex. bolt	Vis H
42	6916D25	2	Scheibe 25 DIN 6916		Washer	Rondelle
43	934D2415N	2	6-ktmu. M 24x1,5 DIN 934-10		Hex. nut	Ecrou H
44	7002.17.02	2	Spannstift 30x36 mit Wellenschlitz		Roll pin	Goupille elastique

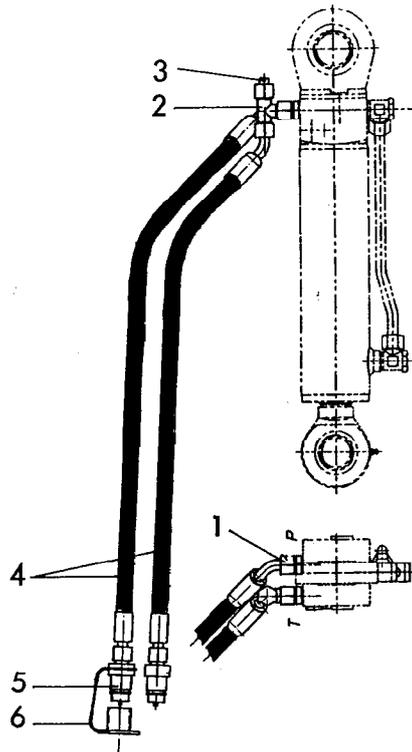


RABE WERK Ersatzteilliste

Gerätetyp: Pflugwendezylinder Ø 80 ohne FS

Turnover ram Ø 80
Verin de retournement Ø 80

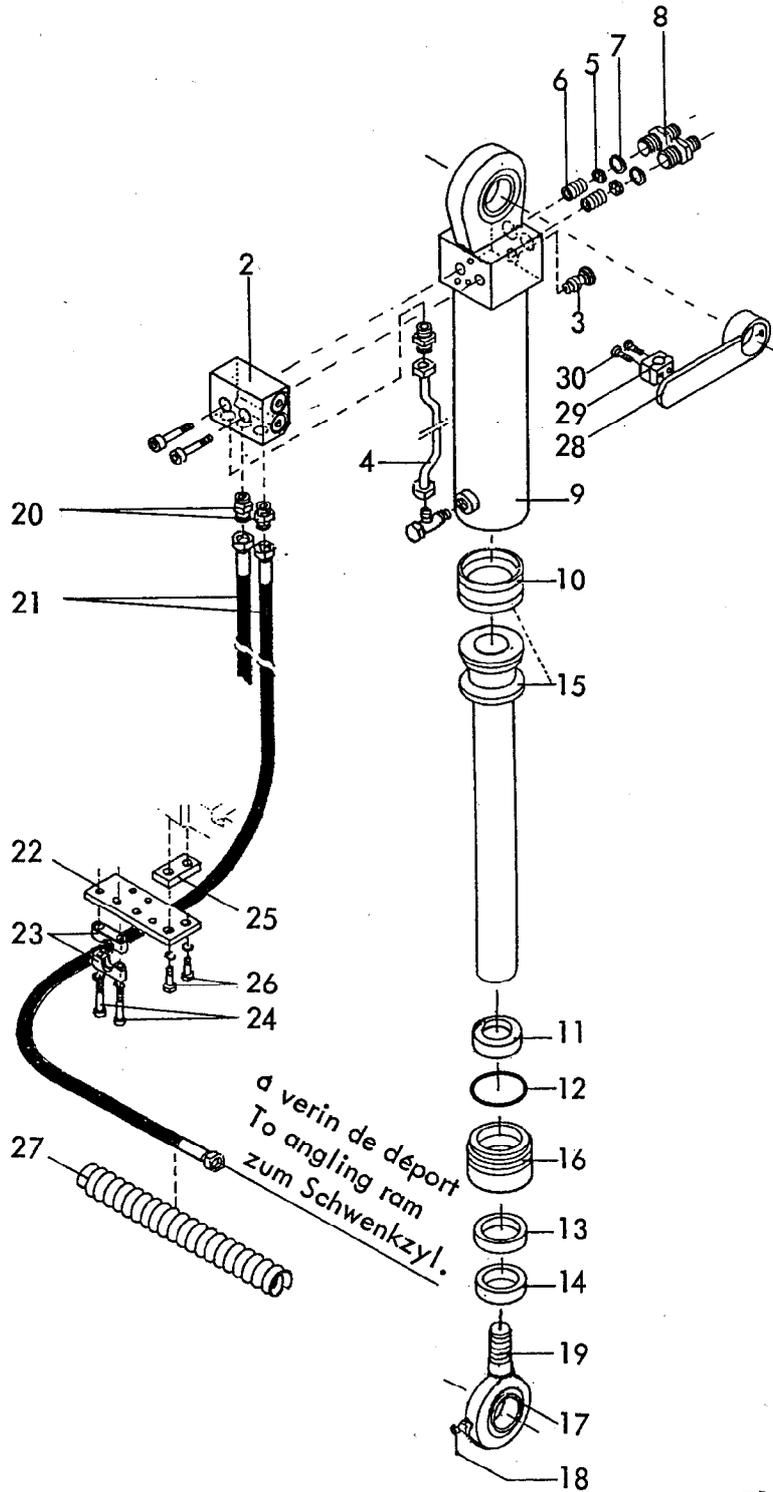
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
	<u>8162.35.01</u>		Zylinder Ø 80 Hub 245 ohne FS komplett	Ram Ø 80 cpl.	Verin Ø 80 cpl.
	<u>8162.18.10</u>		Dichtungssatz	Seal kit	Jeu de joints
					08.97



RABE WERK Ersatzteilliste

Gerätetyp: Pflugwendezylinder -Hydraulikleitung- Turnover ram -Hose-
Verin de retournement -Tuyau hydraulique-

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	4726.38.03	2	Gerade Einschraubverschraubung GE 12 LM / SA 96 (ohne FS)		Male stud coupling	Raccord droit
2	4723.02.02	1	Einstellb. T-Anschlußstutzen ev T 12-L		Adj. T-coupling	Raccord
3	6432.58.23	1	Verschlußbutzen BUZ 12-L		Blanking end	Bouchon
4	8132.07.01	2	Höchstdruckschlauch 1300 lg.		Hose	Conduite flexibel
5	8132.01.00	2	Kupplungsstecker nach ISO 5675		Coupling	Raccord
6	8132.05.01	2	Staubkappe -rot-		Dust cap	Cache



8162

Pflugwendezylinder Ø 80

Turnover ram Ø 80

Verin de retournement Ø 80

08.97

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
2	8162.21.00	1	Ventil FS		Valve housing FS	Clapet FS
3	8162.18.05	1	Rückschlagventil kpl.		Non-return valve	Clapet anti retour
4	8162.18.02	1	Hydraulikrohr kpl.		Hydr. Pipe	Tube
5	8162.01.07	2	Sieb		Sieve	Filtre
6	8162.01.06	2	Druckfeder		Compr. spring	Ressort
7	8162.01.08	2	Dichtkantenring		Sealing ring	Rondelle d etanch.
8	8162.18.08	2	Schraubstutzen		Hydr. Fitting	Raccord
9	<u>8162.18.07</u>	1	Zylinderrohr mit Ventil FS komplett, Bild-Nr. 2-9		Cylinder with valve housing FS cpl.2-9	Corps de verin avec soupape FS No.2-9
10		1	Kolbendichtung 80/60x22		Plunger seal	Etancheite piston
11		1	Stützring 70x5/1,5		Support ring	Bague de support
12		1	O-Ring 70x5		O-Ring	Joint torique
13		1	Nutring 45/53x8		Seal ring	Joint
14		1	Abstreiferring 45/53x7		Scraper ring	Joint racleur
	<u>8162.18.10</u>	1	Dichtungssatz komplett, Bild-Nr. 10-14		Seal kit cpl. Nos.10-14	Jeu de joints cpl. No. 10-14
15	<u>8162.18.01</u>	1	Kolbenstange montiert mit Dichtung		Plunger assy with seal	Tige de verin
16	8162.18.04	1	Führungsstück		Guide piece	Piece de guidage
17	8162.18.06	1	Gelenklager kpl.		Joint bearing	Bague
18	8162.01.15	1	Kegelschmiernippel		Grease nipple	Graisseur
19	<u>8162.18.03</u>	1	Gelenkauge montiert mit Lager		Ball joint assy	Rotule
	<u>8162.18.00</u>	1	Zylinder Ø 80 FS komplett, Bild-Nr. 2-19		Ram Ø 80 FS cpl. No. 2-19	Verin Ø 80 FS cpl. No. 2-19
20	2204.36.01	2	Gerade Einschraubverschr. GE 12-LM		Male stud coupling	Raccord droit
21	4777.35.02	2	Höchstdruckschlauch 2000 lg.		Hose 2000 lg.	Conduite flexibel
22	4777.37.01	1	Schlauchbefestigung		Hose fixing	Support
23	4777.35.01	2	Rohrschelle Ø 16		Pipe clip	Collier
24	84D625W	4	Zyl. Schraube M 6x25 DIN 84-4.8		Cheese head screw	Vis tetre cylindr.
"	127DA6	4	Federring A 6 DIN 127 verz.		Springwasher	Rondelle grower
25	4750.00.04	1	Distanzstück		Spacer	Entretoise
26	933D1030P	2	6-ktschr. M 10x30 DIN 933-8.8		Hex. bolt	Vis. H
"	127DA10	2	Federring A 10 DIN 127		Springwasher	Rondelle grower
27	4769.33.01	1	Scheuerschutz DN 16 400 lg.		Sleeve	Protection
28	4777.36.00	1	Schlauchhalter (bei hydr. Auslegearm)		Holder (hydr.Pick-up arm)	Support (pour bras a decl.hydraul.)
29	8154.01.02	1	Schelle Ø 18		Clips	Collier
30	84D625W	2	Zyl. Schraube M 6x25 DIN 84-4.8		Cheese head screw	Vis tetre cylindr.

Ersatzteilliste



Zylinder
Cylinder
Verin

Schwenkzylinder 80/35/168/592

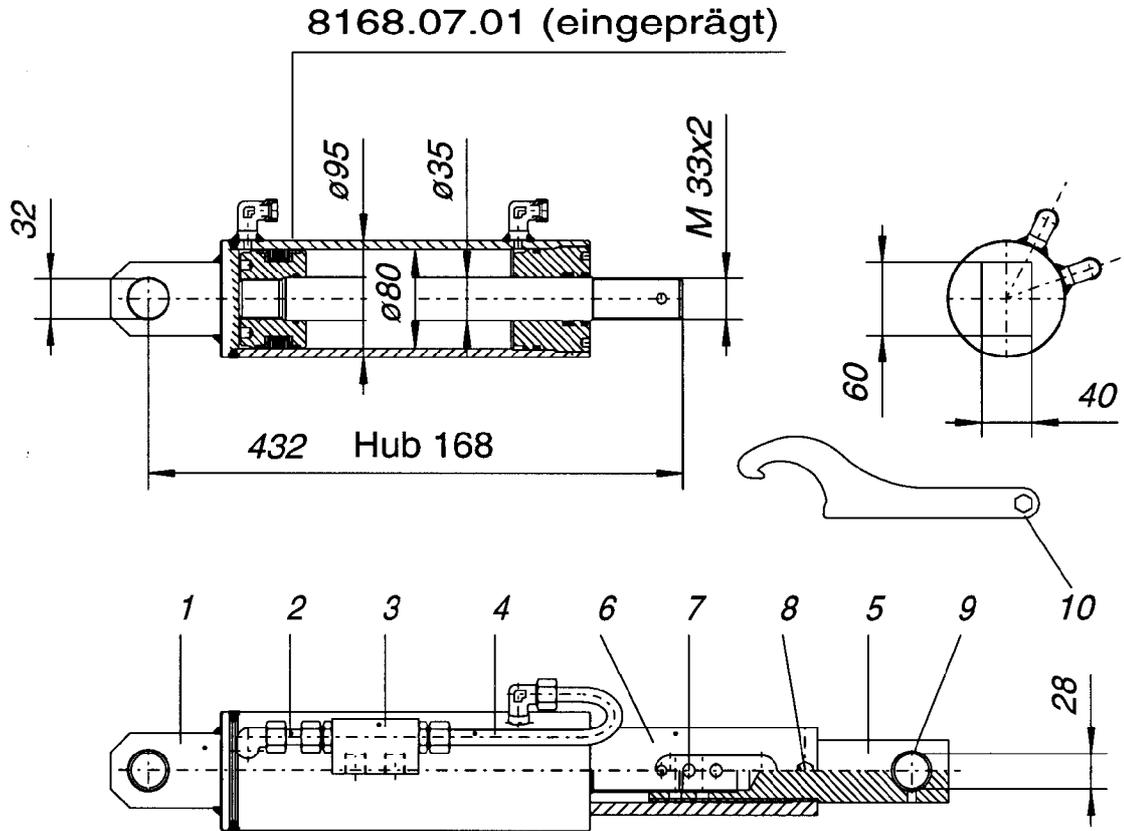
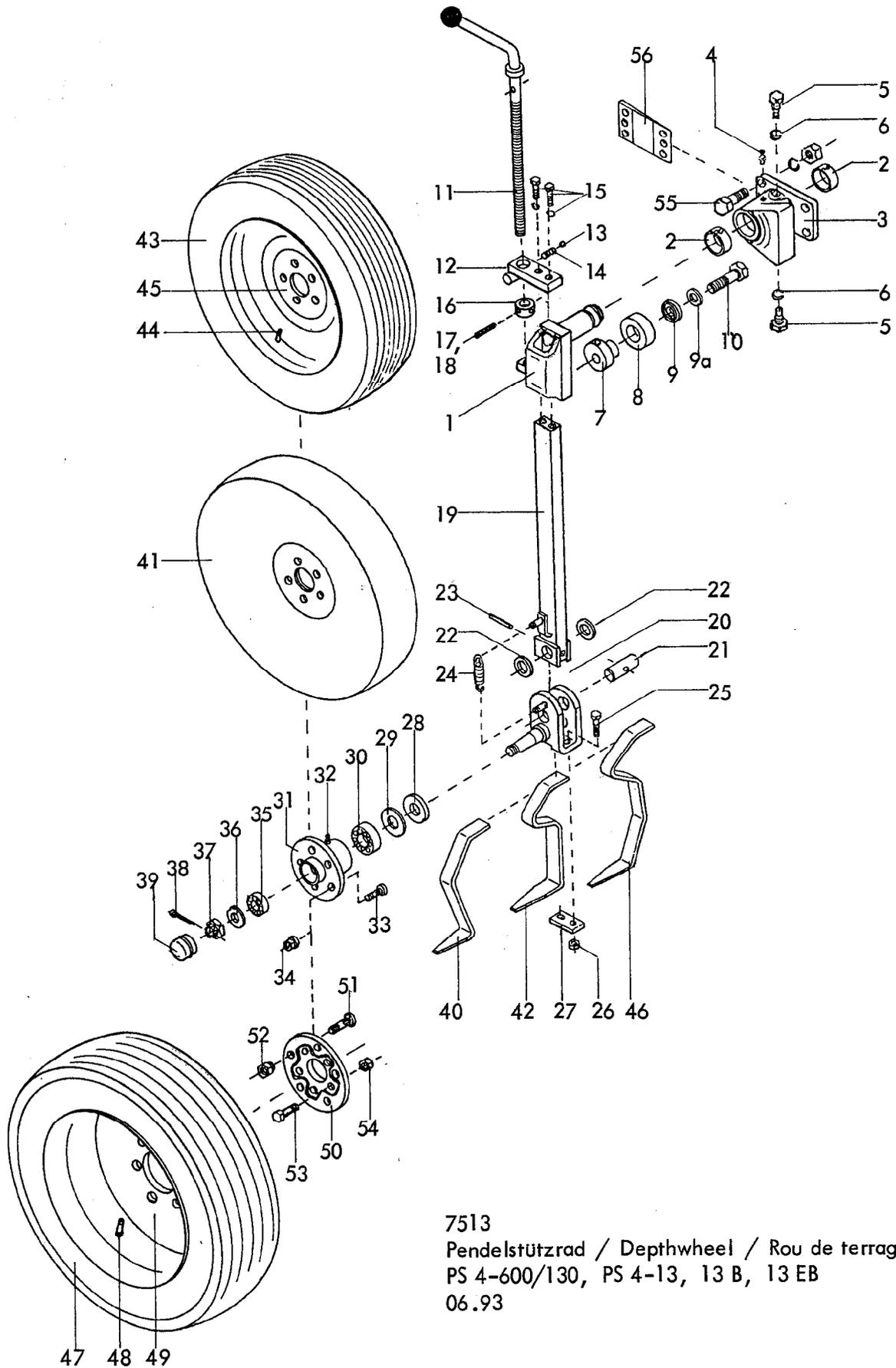


Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	8168.07.01 8168.06.04		Zylinder 80/35/168---komplett Dichtungssatz		Cylinder cpl. Seal kit	Verin cpl. Jeu de joints
2	4716.53.05	1	Hydraulikrohr 40 lg. montiert		Hydr. pipe	Tube
3	8154.24.02	1	Entsperrb. Doppelryckschlagventil		Non return valve	Clapet anti retour
4	8154.30.01	1	Hydraulikrohr 238 lg. montiert		Hydr. pipe	Tube
5	8154.31.02	1	Gewindehülse		Treaded sleeve	Doille filetée
6	8154.31.03	1	Verstellung		Adjuster	Reglage
7	1481D840	1	Spannstift 8x40 DIN 1481		Roll pin	Goupille elastique
8	933D830P	1	6-ktschr. M 8x30 DIN 933-8.8		Hex. bolt	Vis H
9	8158.86.02	2	Einspannbuchse EG 32x28x45		Bush	Bague
10	8154.24.05	1	Hakenschlüssel		Hook spanner	Clé à crochet
	8154.31.01		Schwenkzylinder 80/35/168/592 komplett, Bild-Nr. 1-10		Ram cpl. No. 1-10	Verin cpl. No. 1-10



7513
 Pendelstützrad / Depthwheel / Rou de terrasse
 PS 4-600/130, PS 4-13, 13 B, 13 EB
 06.93

Gerätetyp: Pendelstützrad PS 4-600/130, PS 4-13, 13B, 13EB / Depthwheel / Rou de ferrage

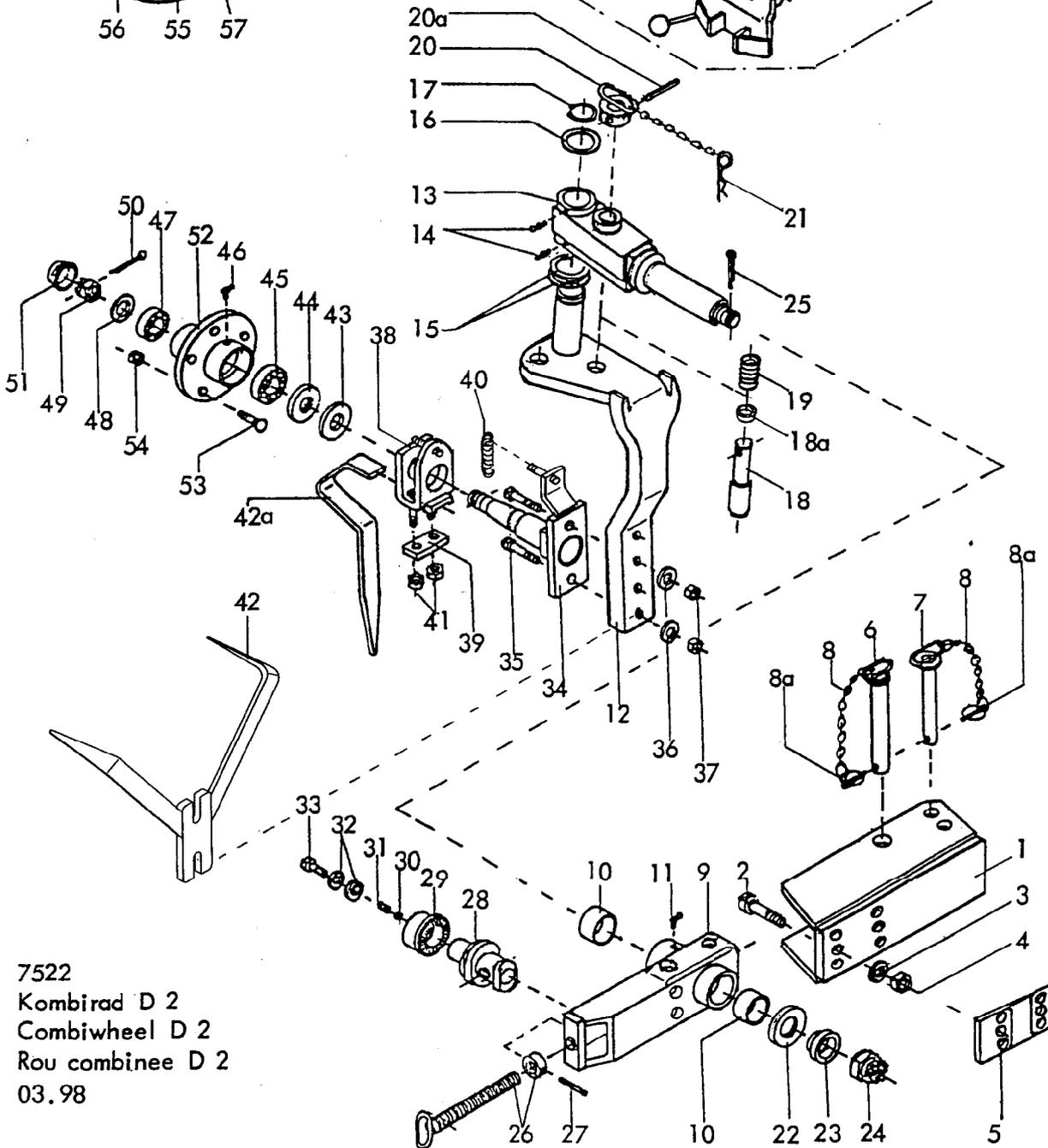
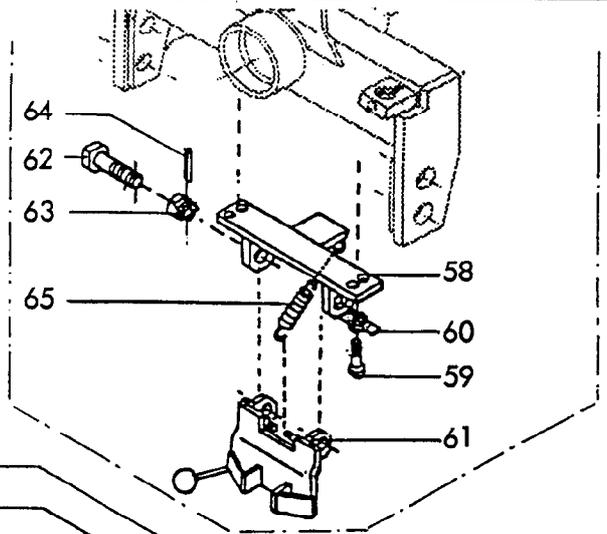
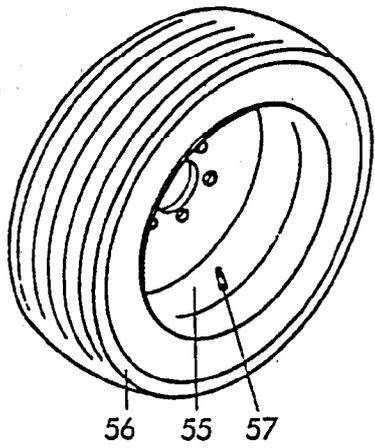
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	7513.36.01	1	Pendelachse		Axle	Axe baculeur
2	4770.36.03	2	Stahleinspannbuchse E 60x50x25		Bush	Bague
3	7513.35.00	1	Pendelgehäuse		Axle Housing	Moyeu basculeur
4	71412DA81	1	Schmiernippel AM 8x1 DIN 71412		Grease nipple	Graisseur
5	7523.29.00	2	Stellschraube aus 961D161535N		Hex. nut	Ecrou H
6	127DB16 A	2	Federring B 16 DIN 127 verz.		Springwasher	Rondelle grower
7	7523.27.00	1	Anschlag		Stop	Butee
8	7523.26.00	1	Anschlagpuffer		Absorber	Amortisseur
9	7523.28.00	1	Scheibe		Washer	Rondelle
9a	6916D21	1	Scheibe 21 DIN 6916		Washer	Rondelle
10	960D201590N	1	6-ktschr. M 20x1,5x90 DIN 960-10.9		Hex. bolt	Vis H
11	7518.06.00	1	Tiefenstellspindel		Spindle	Manivelle
12	7513.43.01	1	Spindelhalter		Bracket	Plaque a visser
13	4716.36.00	1	Kugel RB-14/III D 14, ID-3		Ball	Bille
14	4716.12.00	1	Druckfeder DF-80		Compression spring	Ressort de compress.
15	933D1650P	2	6-ktschr. M16x50 DIN 933-8.8		Hex. bolt	Vis H
"	127DB16 A	2	Federring B 16 DIN 127 verz.		Springwasher	Rondelle grower
16	7509.00.04	1	Stoßring		Thrustring	Bague
17	1481D636A	1	Spannstift 6x36 DIN 1481 verz.		Roll pin	Goupille elastique
18	1481D3530A	1	Spannstift 3,5x30 DIN 1481 verz.		Roll pin	Goupille elastique
19	7513.25.01	1	Stützradstiel		Wheel stalk	Tige de rou
20	7523.15.01	1	Schwenkachse		Wheel	Axe
21	7518.20.02	1	Schwenkbolzen		Swivel pin	Axe
22	988DS2840	2	Stützscheibe S 28x40 DIN 988		Washer	Rondelle
23	1481D1075	1	Spannstift 10x75 DIN 1481		Roll pin	Goupille elastique
"	1481D675A	1	Spannstift 6x75 DIN 1481 verz.		Roll pin	Goupille elastique
24	7518.20.03	1	Zugfeder CF-178		Tension spring	Ressort traction
25	931D1250P	2	6-ktschr. M 12x50 DIN 931-8.8		Hex. bolt	Vis H
26	980DV12P	2	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-8		Lock nut	Ecrou d arret
27	7522.27.04	1	Klemme		Plate	Plaque
28	6330.00.02	1	Scheibe		Washer	Rondelle
29	6330.00.07	1	Nilosring 30207 AV		Nilos Ring	Bague Nilos
30	720D30207	1	Kegelrollenlager 30207 DIN 720		Taper roller bearing	Roulement a roule.

Gerätetyp: Pendelstützrad PS 4-600/130, PS 4-13, 13B, 13EB / Depthweel / Rou de terrage

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
31	7523.01.01	1	Radnabe aus 6330.00.03		Hub	Moyeu
32	71412DB81	1	Schmiernippel BM 8x1 DIN 71412		Grease nipple	Graisseur
33	6330.00.04	5	Riffelbolzen M 12x1,5x36		Stud	Goujon
34	6330.00.05	5	Kugelbundmutter M 12x1,5		Shoulder nut	Ecrou borgne
35	720D30205	1	Kegelrollenlager 30205 DIN 720		Taper roller bearing	Roulem.a roul.
36	1440D25	1	Scheibe 25 DIN 1440		Washer	Rondelle
37	937D2415P	1	Kronenmutter M 24x1,5 DIN 937-8		Castle nut	Ecrou a crenaux
38	94D536	1	Splint 5x36 DIN 94		Split pin	Goupille fendue
39	6330.00.06	1	Radkappe		End kap	Chapeau de roue
40	7523.14.01	1	Abstreifer	} für PS 4-600/130	Scraper	Decrottoir
41	7523.01.02	1	Radscheibe 600x130		Wheel	Roue
42	7523.16.01	1	Abstreifer für 175 SR 14	} für PS 4-13	Scraper	Decrottoir
43	7523.02.02	1	Reifen 175 SR 14		Tyre	Pneu
44	7523.02.03	1	Schlauch 175 R 14		Tube	Chambre a air
45	7523.02.05	1	Felge 5.50 K 14		Rim	Jante
	<u>7523.02.01</u>	1	Reifen mit Felge kpl., Bild-Nr. 43-45		Tyre + rim cpl. No. 43-45	Pneu avec jante cpl. No. 43-45
PS 4 - 13 B						
46	7513.28.01	1	Abstreifer für Reifen 10.0/80-12		Scraper	Decrottoir
47	7522.30.07	1	Reifen 10.0/80-12 Impl. AF		Tyre	Pneu
48	7522.30.08	1	Schlauch 10.0/80-12		Tube	Chambre a air
49	7522.30.06	1	Felge 7.00x12 EP-10		Rim	Jante
50	7513.21.00	1	Zwischenflansch		Adapt. Plate	Entretoise
51	7522.30.01	5	Riffelbolzen M 14x1,5x43		Stud	Goujon
52	7522.30.02	5	Kugelbundmutter M 14x1,5		Shoulder nut	Ecrou borgne
53	933D1235N	5	6-ktschr. M 12x35 DIN 933-10.9		Hex. bolt	Vis. H
54	980DV12N	5	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-10		Lock nut	Ecrou d arret
	<u>7513.28.02</u>	1	Zwischenflansch mit Breitreifen 10.0/80-12 komplett, Bild-Nr. 46-54 (Umbausatz)		Wide tyre cpl. (conv.kit) No. 46-54	Pneu large cpl. No. 46-54
PS 4 - 13 EB						
46	7513.41.01	1	Abstreifer für Reifen 10.0/75-15		Scraper	Decrottoir
47	4356.36.00	1	Reifen 10.0/75-15.3, 10 PR AW-Farmer		Tyre	Pneu

Gerätetyp: Pendelstützrad PS 4-600/130, PS 4-13,13B,13EB Depthwheel, Rou de terrage

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
48	4348.00.03	1	Schlauch 10.0/75-15.3		Tube	Chambre a air
49	4348.00.01	1	Felge 9.00-15.3		Rim	Jante
50	7513.34.04	1	Zwischenflansch		Adapt. Plate	Entretoise
51	4349.34.01	6	Riffelbolzen M 18x1,5x50		Stud	Goujon
52	4349.34.02	6	Kugelbundmutter M 18x1,5		Shoulder nut	Ecron borgne
53	933D1240N	5	6-ktschr. M 12x40 DIN 933-10.9		Hex. bolt	Vis H
54	980DV12N	5	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-10		Lock nut	Ecrou d arret
	<u>7513.41.02</u>	1	Zwischenflansch mit Breitreifen 10.0/75-15 komplett, Bild-Nr. 46-54 (Umbausatz)		Wide tyre cpl. (conv. kit) No.46-54	Pneu large cpl. No. 46-54
55	961D201560N	4	6-ktschr. M 20x1,5x60 DIN 961-10.9		Hex. bolt	Vis H
"	127DB20	4	Federring B 20 DIN 127		Springwasher	Rondelle grower
"	934D2015N	4	6-ktmu. M 20x1,5 DIN 934-10		Hex. nut	Ecrou H
56	7513.09.00	1	Schnittbreitenstellkeil ZR-14		Wedge	Cale



7522
 Kombirad D 2
 Combiwheel D 2
 Rou combinee D 2
 03.98

Gerätetyp: Kombirad D 2 / Combiwheel D 2 / Roue combinee D 2

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	7522.37.01	1	Konsolenhalter		Bracket	Support de console
2	960D201565P	4	6-ktschr. M 20x1,5x65 DIN 960-8.8		Hex bolt	Vis H
3	6916D21	4	Scheibe 21 DIN 6916		Washer	Rondelle
4	934D2015P	4	6-ktmu. M 20x1,5 DIN 934-8		Hex nut	Ecrou H
5	7513.09.00	1	Schnittbreitenstellkeil ZR-14		Wedge	Cale
6	7522.38.02	1	Lagerbolzen		Pin	Axe
7	7522.10.00	1	Umsteckbolzen		Pin	Broche
8	6344.40.02	2	Sicherungskette montiert		Chain	Chaîne
8a	6344.40.01	1	Klappstecker		Linch pin	Goupille
9	7522.22.09	1	Konsole		Spacer	Console
10	4771.14.02	2	Stahleinspannbuchse E 65x55x40 F 3 spez.		Bush	Bague
11	4716.43.00	1	Schmiernippel H 2 8x1		Grease nipple	Graisseur
12	7522.40.01	1	Stiel		Stalk	Tige
13	7522.39.05	1	Schwenkachse		Bracket	Axe
14	4716.38.00	2	Schmiernippel H 1 8x1		Grease nipple	Graisseur
15	988D55680,5	2	Paßscheibe 55x68x0,5 DIN 988		Washer	Rondelle de réglage
16	988DS5568	1	Stützscheibe S 55x68 DIN 988		Washer	Rondelle
17	471D552	1	Sicherungsring 55x2 DIN 471		Circlip	Circlip
18	7522.49.02	1	Bolzen		Pin	Broche verrou
18a	7522.49.03	1	Stützring		Washer	Rondelle
19	7522.49.04	1	Druckfeder		Compression spring	Ressort de compr.
20	7522.42.01	1	Griff		Handle	Poignée
20a	1481D845	1	Spannstift 8x45 DIN 1481		Roll pin	Goupille elastique
21	7522.61.01	1	Sicherungskette kpl.		Chain	Chaîne
	<u>7522.49.01</u>	1	Federbolzen montiert, Bild-Nr.18-21		Pin cpl. No.18-21	Broche verrou 18-21
22	2093DB80	1	Tellerfeder B 80 DIN 2093		Cup spring	Ressort belleville
23	7522.47.00	1	Druckstück		Washer	Rondelle
24	937D3615P	1	Kronenmutter M 36x1,5 DIN 937-8		Castle nut	Ecrou a cremeaux
25	94D6350	1	Splint 6,3x50 DIN 94		Split pin	Goupille fendue
26	7522.07.00	1	Spindel kpl. mit Stellring montiert		AOS. Spindle	Manivelle cpl.
27	1481D836	1	Spannstift 8x36 DIN 1481		Roll pin	Goupille elastique
28	7522.28.00	1	Spindelmutter		Spindle guide	Ecrou manivelle
29	7522.06.00	1	Exzenter		Excentric	Excentri que
30	4716.36.00	1	Kugel RB -14/III Ø 14		Ball	Bille
31	4716.12.00	1	Druckfeder DF-80		Compression spring	Ressort compress.
32	9021DA17	2	Scheibe A 17 DIN 9021		Washer	Rondelle
33	961D161520P	1	6-ktschr. M 16x1,5x20 DIN 961-8.8		Hex bolt	Vis H

Gerätetyp: Kombirad D 2 / Combiwheel D2 / Roue combinee D 2

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
34	7522.18.04	1	Achse mit Federhalter		Axle	Axe
35	960D2015100M	2	6-ktschr. M 20x1,5x100 DIN 960-12.9		Hex bolt	Vis H
36	6916D21	2	Scheibe 21 DIN 6916		Washer	Rondelle
37	934D2015N	2	6-kt mu. M 20x1,5 DIN 934-10		Hex nut	Vis H
38	7522.64.04	1	Abstreiferhalter		Scraper bracket	Support de crottoir
39	7522.27.04	1	Klemme		Plate	Plaquette
40	7518.20.03	1	Zugfeder CF-178		Tension spring	Ressort traction
41	980DV12M	2	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-12		Lock nut	Ecrou d arret
	7522.64.01	1	Abstreiferhalter kpl. Bild-Nr.38-41		Scraper bracket cpl. No. 38-41	Support decrottoir cpl. No. 38-41
42	7522.54.01	1	Abstreifer für Reifen 185 R 14 C		Scraper	Decrottoir
42	7522.55.01	1	Abstreifer für Reifen 10.0/80-12		Scraper	Decrottoir
42	7522.52.01	1	Abstreifer für Reifen 10.0/75-15		Scraper	Decrottoir
42	7522.62.01	1	Abstreifer für Reifen 13.0/55-16		Scraper	Decrottoir
42a	7522.58.01	1	Sporn für Reifen 185 R 14 C		Spur	Eperon
42a	7522.56.01	1	Sporn für Reifen 10.0/80-12		Spur	Eperon
42a	7522.53.01	1	Sporn für Reifen 10.0/75-15		Spur	Eperon
42a	7522.57.01	1	Sporn für Reifen 13.0/55-16		Spur	Eperon
43	6330.00.02	1	Scheibe		Washer	Rondelle
44	6330.00.07	1	Nilosring 30207 AV		Nilos Ring	Bague Nilos
45	720D30207	1	Kegelrollenlager 30207 DIN 720		Taper roller bearg.	Roulement a roulea
46	71412DB81	1	Schmiernippel BM 8x1 DIN 71412		Grease nipple	Graisseur
47	720D33205	1	Kegelrollenlager 33205 DIN 720		Taper roller bearg.	Roulement d roulea
48	988DS2535	1	Stützscheibe S 25x35 DIN 988		Washer	Rondelle
49	937D2415P	1	Kronenmutter M 24x1,5 DIN 937-8		Castle nut	Ecrou a creneaux
50	94D532	1	Splint 5x32 DIN 94		Split pin	Goupille fendue
51	6330.00.06	1	Radkappe		End cap	Chapeau a roue
52	7523.01.01	1	Radnabe (aus 6330.00.03) für Reifen 185 R 14 C		Hub	Moyeu de rou
52	7522.32.00	1	Nabe für Reifen 10.0/80-12		Hub	Moyeu de rou
52	7522.34.01	1	Nabe für Reifen 10.0/75-15 und 13.0/55-16		Hub	Moyeu de rou
53	6330.00.04	5	Riffelbolzen M 12x1,5x36	} für Reifen 185 R 14 C	Stud	Goujon
54	6330.00.05	5	Kugelbundmutter M 12x1,5		Shoulder nut	Ecrou borgne

4						
Gerätetyp: Kombirad D 2 / Combiwheel D 2 / Roue combinee D 2						
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
53	7522.30.01	5	Riffelbolzen M 14x1,5x43	} für Reifen 10.0/80-12	Stud	Goujon
54	7522.30.02	5	Kugelbundmutter M 14x1,5		Shoulder nut	Ecrou borgne
53	4349.34.01	6	Riffelbolzen M 18x1,5x50	} für Reifen 10.0/75-15	Stud	Goujon
54	4349.34.02	6	Kugelbundmutter M 18x1,5		Shoulder nut	Ecrou borgne
55	7523.38.05	1	Felge 5,5 J x 14 H 2 ET 30		Rim	Jante
56	7523.38.03	1	Reifen 185 R 14 C 8 PR		Tyre	Pneu
57	7523.38.04	1	Schlauch 185 R 14 C		Tube	Chambre a air
55	7522.30.06	1	Felge 7.00x12 EP-10		Rim	Jante
56	7522.30.07	1	Reifen 10.0/80-12 10 PR		Tyre	Pneu
57	7522.30.08	1	Schlauch 10.0/80-12		Tube	Chambre a air
55	4348.00.01	1	Felge 9.00x15.3 verstärkt für 10 PR		Rim	Jante
56	4356.36.00	1	Reifen 10.0/75-15.3 AW-Farm. 10 PR		Tyre	Pneu
57	4348.00.03	1	Schlauch 10.0/75-15.3		Tube	Chambre a air
55	7522.46.03	1	Felge 11x16		Rim	Jante
56	7522.46.02	1	Reifen 13.0/55-16		Tyre	Pneu
57	7522.46.04	1	Schlauch 13.0/55-16		Tube	Chambre a air
			Verriegelung -halbgedrehte Lage		Transport Lock	Verrouillage position médiane
58	7522.15.00	1	Schwenklager		Bracket	Support de verrou
59	933D1630P	2	6-ktschr. M 16x30 DIN 933-8.8		Hex bolt	Vis H
60	93D17	2	Scheibe 17 DIN 94		Washer	Rondelle
61	7522.24.00	1	Verriegelung		Blocking	Verrouillage
62	7522.25.01	2	Befestigungsschraube		Hex bolt	Vis H
63	935D20P	2	Kronenmutter M 20 DIN 935-8		Castle nut	Ecrou a creneaux
64	1481D3,530	2	Spannstift 3,5x30 DIN 1481		Roll pin	Goupille serrage
65	7521.10.00	2	Zugfeder CF-184		Tension spring	Ressort traction
	7522.25.00	1	Mittenverriegelung komplett, Bild-Nr. 58-65		Transport Lock cpl. No. 58-65	Verrouillage pos. médiane cpl. 58-65



Betriebsanleitung und Ersatzteilliste

Anbau-Drehpflüge

SUPERTAUBE 160 C(S), MC(S) Br.2

SUPERTAUBE AVANT 160 C(S), MC(S) Br. 3

Bei Ersatzteilbestellungen bitte Rückseite beachten!

RABEWERK



Wichtig bei Ersatzteilbestellungen:

Bitte machen Sie bei jeder Bestellung folgende Angaben:

1. Gerätetype (auf Typenschild eingeschlagen).
2. Maschinenummer (auf Typenschild und Rahmen eingeschlagen).

RABE  WERK <small>GmbH + Co. D-49152 Bad Essen</small>	
Typ	
Nr.	Kontrolle

▲
Typenschild

3. Bestellnummer oder, falls hinter der entsprechenden Bildnummer keine Bestellnummer angegeben ist, die Lagernummer bzw. die DIN-Nummer mit den dazugehörigen Maßen. Wünschen Sie den Bezug kompletter Baugruppen, so geben Sie bitte die unterstrichene Bestellnummer an.
4. Die gewünschte Stückzahl der zu liefernden Ersatzteile.

RABE WERK

GmbH + Co., Landmaschinenfabrik, D-49152 Bad Essen

Telefon: (05472) 7710 · Telex: 941617 · Telefax: (05472) 771190